



## Формуляр за включване в системата за регистриране в детски заведения (MeKi)

Попълнете формуляра изцяло и четливо с печатни букви. След това го изпратете на:

**Stadt Mannheim, Q5, 22, 68161 Манхайм**  
или по имейл : [56.Servicestelle.Eltern@mannheim.de](mailto:56.Servicestelle.Eltern@mannheim.de)

Телефон за въпроси относно регистрацията: 0621 / 293-3888

### Родители (= настойници)

|     |               |
|-----|---------------|
|     |               |
| Име | Собствено име |

|       |   |
|-------|---|
|       |   |
| Улица | № |

|          |      |
|----------|------|
|          |      |
| Пощ. код | Град |

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
|                          |                        |
| Телефон (незадължително) | Имейл (незадължително) |

- **Самотен родител ли сте?** Да  Не
- **Работите ли?**
  - Ако сте самотен родител: Работа\* Да  Не
  - При съвместно отглеждане: *Двамата родители работят\**  *Единият родител работи\**  *Никой родител не работи\**
- **Какъв е обемът на посочената по-горе заетост / професионална дейност?**  
(Ако двамата родители работят, посочете само обема на *по-малката* заетост.)
  - 8-15 ч/седмично
  - 16-27 ч/седмично
  - 28 ч/седмично и повече

**! Представете удостоверение за заетост\*\* - евент. на двамата родители**

#### Указание:

\* **Към работещите се причисляват:** лица, които работят или са регистрирани за търсене на работа; които са в процес на професионално обучение, посещават училище или висше учебно заведение или получават помощи за интегриране в трудова среда по смисъла на Книга II на Кодекса за социално осигуряване.

\*\* **За удостоверението за заетост** можете да използвате нашата бланка: вж. приложенията или в интернет на адрес

[https://www.mannheim.de/sites/default/files/2021-05/Besch%C3%A4ftigungsnachweis\\_Erziehungsberechtigte.pdf](https://www.mannheim.de/sites/default/files/2021-05/Besch%C3%A4ftigungsnachweis_Erziehungsberechtigte.pdf)



MeKi

**Регистриране за моето/нашето дете:**

|                          |  |                                |                                 |
|--------------------------|--|--------------------------------|---------------------------------|
| Име на детето:           |  | Дата на раждане на детето:     |                                 |
| Собствено име на детето: |  | Момче <input type="checkbox"/> | Момиче <input type="checkbox"/> |

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
|                                      |   |
| Улица (ако е различна от посочената) | № |

|          |      |
|----------|------|
|          |      |
| Пощ. код | Град |

- **Посещава ли посоченото дете заведение и трябва да го смени?** Не  Да

Ако да, посочете настоящото заведение:

| Име на заведението /вид на грижата | Улица и № | Пощ. код |
|------------------------------------|-----------|----------|
|                                    |           |          |

- **Брат/я и сестра/и посещава/т ли заведение или търси/ят такова?** Не  Да

Ако да, посочете:

(достатъчна е информацията за едно дете)

| Име на заведението /вид на грижата | Име, собствено име/брат или сестра | Дата на раждане |
|------------------------------------|------------------------------------|-----------------|
|                                    |                                    |                 |

Желана дата на прием

за следната програма:

(ден, месец, година)

**Гледане за малки деца 0-3 години** (ясла/гледане на дете)

- ясла**

**Посочете желаното време за посещение.**

- удължено работно време (VÖ) т.е. непрекъснато работно време от мин. 6 часа/ден  
 целодневно посещение (GT) т.е. повече от 7 часа/ден непрекъснато работно време

- гледане на дете** (КТР)

Указание: Ако желаете гледане на дете, на страница 3 трябва да запишете „КТР“ като едно от петте желания.

Желаете ли *определени* детегледачи?

- Не  Да

Ако сте отговорили с **Да**, уточнете:

| Име на лицето или на мястото, което предлага гледане на дете | Район |
|--|-------|
|  |       |



Име на детето: .....

### Гледане на деца от 3 години до тръгване на училище (детска градина)

детска градина

Посочете желаното време за посещение.

редовен режим (RG) т.е. гледане преди и след обяд с прекъсване на обяд

удължено работно време (VÖ) т.е. непрекъснато работно време от мин. 6 часа/ден

целодневно посещение (GT) т.е. повече от 7 часа/ден непрекъснато работно време

**! Само при желан първоначален прием в детската градина в последната година преди започване на училище:**

Аз/ние декларирам/е, че моето/нашето дете не посещава детска градина в Манхайм и през септември след посочената желана дата на прием тръгва на училище (= т. нар. дете, подлежащо на задължително училищно образование).

### Гледане на деца от началното училище (занималня/надеждно начално училище)

Посочете желаното време за посещение.

до 14 часа

до 15 часа\*

до 17 часа

\* Възможно само при някои независими доставчици на услуги.

#### Желан прием в:

Посочете имената на заведенията/програмата за гледане според **приоритета** на желанието Ви. Ако желаете гледане на дете, трябва да посочите „КТР“ като едно от петте желания.

| Приоритет    | Име на заведението/програма за гледане | Улица и № | Пощ.код |
|--------------|--|-----------|---------|
| 1-во желание |  |           |         |
| 2-ро желание |  |           |         |
| 3-то желание |  |           |         |
| 4-то желание |  |           |         |
| 5-то желание |  |           |         |

Информация за предлагания режим в отделните заведения ще намерите в **Kita-Finder** (търсачка за детски заведения) на Манхайм в интернет на адрес: <https://www.mannheim.de>

#### Указание:

- Съгласно § 5 на Книга VIII на Кодекса за социално осигуряване имате право на желание и избор между програмите и заведенията на различни доставчици на услуги. Ако подредите посочените по-горе различни програми на общината респ. заведения, това се приема за упражняване на правото Ви на желание и избор.



- При определени предпоставки деца над 3-годишна възраст могат да бъдат гледани при конкретна необходимост в специализирани заведения или допълнително.

Информиран съм, че регистрацията може да бъде взета под внимание само ако са представени всички необходими данни и удостоверения.

Аз/ние съм/сме имам/е право да извърша/извършим регистрацията за място в детско заведение. Аз/ние уверявам/е, че предоставените данни са верни и се задължавам/е да информирам/е незабавно Центъра за обслужване на родители при евентуални промени в предоставените данни. Задължението за съобщаване на промените се отнася до данните, за които са необходими удостоверения, тъй като те са от значение за разпределяне на местата.

Знам, че горепосочените (задължителни) данни се обработват (т.е. събират, съхраняват и използват) от администрацията като централен орган с цел планиране на нуждите и заемането на местата. Също така съм информиран, че данните се изпращат в избраните заведения с цел подготовка и евент. сключване на договор за гледане на дете. Правното основание за тази обработка са разпоредбите на чл. 6 ал. 1 буква д) на Регламент (ЕС) 2016/679 (GDPR) във връзка с §§ 62,63 във връзка с §§ 23, 24 и 79, 80 на Книга VIII на Кодекса за социално осигуряване, както и § 69 ал.1 на Книга X на Кодекса за социално осигуряване и § 3 ал. 2а на Закона за детските заведения на Баден-Вюртемберг.

По отношение на доброволно предоставените данни (телефон, имейл адрес) с настоящото давам **съгласието си** за тяхната обработка (по-специално изпращане в посочените от мен заведения).

Щом Вашето дете бъде записано и прието с обвързващо действие в едно заведение/програма за гледане, регистрацията Ви ще бъде заличена от списъците на другите посочени заведения/програми за гледане.

Данните от регистрацията се заличават от общината като централен орган съгласно законовия срок за съхранение на документи, т.е. три години след желаната дата на прием. По всяко време мога да оттегля съгласието си за обработка на доброволно предоставените данни (вж. по-долу данни за контакт). В следствие на това съхранените данни ще бъдат незабавно изтрети.

| Място и дата | Подпис(и) на настойниците |
|--------------|---------------------------|
|              |                           |

#### Информация за обработване на данните

- **Отговорен:** Stadt Mannheim, Postfach 10 30 51, 68030 Mannheim
- **Организационно звено:** Сектор „Целодневни детски заведения“
- **Надзорен орган по защита на данните:** Е4, 10, 68169 Манхайм, тел.: 0621 293 9445, имейл: datenschutz@mannheim.de
- **Основание за информацията:** Събиране от засегнатата страна
- **Задължение за предоставяне на данни?** Да, задължение по (преди) договор.
- **Правно основание:** За необходимите данни: чл. 6 ал. 1 буква д) на GDPR във връзка с §§ 62, 63 във връзка с §§ 23, 24 и 79, 80 на Книга VIII на Кодекса за социално осигуряване, както и § 69 ал. 1 на Книга X на Кодекса за социално осигуряване и § 3 ал. 2а на Закона за детските заведения на Баден-Вюртемберг  
Информирано и доброволно съгласие за необходимите данни:  
Съгласието може да бъде оттеглено по всяко време, без това да засяга извършената до момента обработка. (вж. по-горе декларацията за съгласие.)
- **Цели на обработката:**
  - а) планиране на нуждите и заемането на местата
  - б) подготовка и евент. сключване на договор за гледане на дете
- **Възможни последици, ако не се предостави информация:**  
Не се извършва подготовка респ. сключване на договор за гледане на дете
- **Получател на данните или категории получатели, вкл. обработващи лични данни:**  
Манхайм: сектор „Целодневни детски заведения“, сектор „Образование“, сектор „Служба за младежта и здравеопазването“  
посочените центрове за дневни грижи
- **Предвидено предаване на трети страни или на международна организация:**  
Не.
- **Срок на съхранението или критерии за определяне на срока:**  
Данните от регистрацията се заличават от общината като централен орган съгласно законовия срок за съхранение на документи, т.е. три години след желаната дата на прием.
- **Автоматизирано решение, вкл. профилиране, съгл. чл. 22 ал. 1 и 4? :**  
Не.
- **Съществуват следните права ...**  
...когато са изпълнени условията на съответните разпоредби, евент. допълнени или ограничени от националното право, напр. §§ 8-11 на Закона за защита на личните данни на провинцията 2018, -:
  - информация  корекция чл. 16 GDPR  изтриване чл. 17 GDPR,
  - обжалване чл. 21 GDPR;  преносимост на данните чл. 20 GDPR s
  - ограничаване на обработката чл. 18 GDPR

**Обжалване** пред: Landesbeauftragter für den Datenschutz und die Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, телефон: 0711/61 55 41 – 0, имейл: [poststelle@fdi.bwl.de](mailto:poststelle@fdi.bwl.de), интернет: <https://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de> (последна редакция: 15.1.2020)



## Beschäftigungsnachweis\*

|                |  |   |  |
|----------------|--|---|--|
| Name Kind :    |  | Geburtsdatum Kind:                                  |  |
| Vorname Kind : |  | Gewünschtes<br>Aufnahmedatum (in die<br>Betreuung): |  |

### Bescheinigung durch den Arbeitgeber

Name, Vorname des\*r Arbeitnehmers\*in

(Bitte Zutreffendes ankreuzen):

- Befindet sich derzeit in Elternzeit und ist nicht beschäftigt bis einschließlich: Datum \_\_\_\_\_  
(bitte unten Wochenstunden-Umfang nach der Elternzeit angeben)
- Ist während der Elternzeit in Teilzeit bei uns beschäftigt: ab Datum \_\_\_\_\_
- Befindet sich nicht in Elternzeit

Ist zum o.g. gewünschten Betreuungsbeginn innerhalb dieser wöchentlichen Arbeitszeit bei uns beschäftigt (Bitte immer angeben):

- 8 bis 15  16 bis 27  mehr als 28 Wochenstunden  Nur bei Lehrer\*innen: \_\_\_\_\_ Deputatsstunden von \_\_\_\_\_ (volles Deputat)

### Bescheinigung der Agentur für Arbeit / Jobcenter (Eingliederungsbescheinigung)

Name, Vorname Arbeitssuchende\*r

Ist zum o.g. gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung\*\* bei uns arbeitsuchend gemeldet

Umfang der beabsichtigten Wochenstunden bei Arbeitsaufnahme (Bitte immer angeben):

- 8 bis 15  16 bis 27  mehr als 28 Wochenstunden

### Bescheinigung der Bildungseinrichtung / Ausbildungsstätte / Hochschule

Name, Vorname Auszubildende\*r

nimmt zum o.g. gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung\*\* teil an

- einem Sprachkurs/ Integrationskurs  einer betrieblichen Ausbildung
- einer schulischen Ausbildung  Studium  
(bitte Immatrikulationsbescheinigung beifügen)

Umfang der Wochenstunden (Bitte immer angeben):

- 8 bis 15  16 bis 27  mehr als 28 Wochenstunden

### Bescheinigung über Selbständigkeit

(Bitte Angaben mit eigenem Firmenstempel quittieren oder anderen geeigneten Nachweis beilegen.)

Ich (Name, Vorname) bin seit dem \_\_\_\_\_ selbständig gemeldet als

Meine Selbständigkeit wird zum o.g. gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung umfassen (Bitte immer angeben):

- 8 bis 15  16 bis 27  mehr als 28 Wochenstunden

Ort und Datum

Stempel und Unterschrift (Arbeitgeber, Schule, Selbständige, Ausbildungsstätte)

\* Zur Vormerkung von Kinderbetreuungsplätzen sind je Erziehungsberechtigte\*n eine Bescheinigung über das Beschäftigungsverhältnis vorzulegen (bei zwei Erziehungsberechtigte\*n also zwei Bescheinigungen). Die Bescheinigungen müssen aktuell ausgestellt worden sein (=max. 2 Jahre vor dem gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung).

\*\* Während der Elternzeit gelten Sie als nicht beschäftigt.





## Beschäftigungsnachweis\*

|                |  |   |  |
|----------------|--|---|--|
| Name Kind :    |  | Geburtsdatum Kind:                                  |  |
| Vorname Kind : |  | Gewünschtes<br>Aufnahmedatum (in die<br>Betreuung): |  |

### Bescheinigung durch den Arbeitgeber

Name, Vorname des\*r Arbeitnehmers\*in

(Bitte Zutreffendes ankreuzen):

- Befindet sich derzeit in Elternzeit und ist nicht beschäftigt bis einschließlich: Datum \_\_\_\_\_  
(bitte unten Wochenstunden-Umfang nach der Elternzeit angeben)
- Ist während der Elternzeit in Teilzeit bei uns beschäftigt: ab Datum \_\_\_\_\_
- Befindet sich nicht in Elternzeit

Ist zum o.g. gewünschten Betreuungsbeginn innerhalb dieser wöchentlichen Arbeitszeit bei uns beschäftigt (Bitte immer angeben):

- 8 bis 15  16 bis 27  mehr als 28 Wochenstunden  Nur bei Lehrer\*innen: \_\_\_\_\_ Deputatsstunden von \_\_\_\_\_ (volles Deputat)

### Bescheinigung der Agentur für Arbeit / Jobcenter (Eingliederungsbescheinigung)

Name, Vorname Arbeitssuchende\*r

Ist zum o.g. gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung\*\* bei uns arbeitsuchend gemeldet

Umfang der beabsichtigten Wochenstunden bei Arbeitsaufnahme (Bitte immer angeben):

- 8 bis 15  16 bis 27  mehr als 28 Wochenstunden

### Bescheinigung der Bildungseinrichtung / Ausbildungsstätte / Hochschule

Name, Vorname Auszubildende\*r

nimmt zum o.g. gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung\*\* teil an

- einem Sprachkurs/ Integrationskurs  einer betrieblichen Ausbildung
- einer schulischen Ausbildung  Studium  
(bitte Immatrikulationsbescheinigung beifügen)

Umfang der Wochenstunden (Bitte immer angeben):

- 8 bis 15  16 bis 27  mehr als 28 Wochenstunden

### Bescheinigung über Selbständigkeit

(Bitte Angaben mit eigenem Firmenstempel quittieren oder anderen geeigneten Nachweis beilegen.)

Ich (Name, Vorname) bin seit dem \_\_\_\_\_ selbständig gemeldet als

Meine Selbständigkeit wird zum o.g. gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung umfassen (Bitte immer angeben):

- 8 bis 15  16 bis 27  mehr als 28 Wochenstunden

Ort und Datum

Stempel und Unterschrift (Arbeitgeber, Schule, Selbständige, Ausbildungsstätte)

\* Zur Vormerkung von Kinderbetreuungsplätzen sind je Erziehungsberechtigte\*n eine Bescheinigung über das Beschäftigungsverhältnis vorzulegen (bei zwei Erziehungsberechtigte\*n also zwei Bescheinigungen). Die Bescheinigungen müssen aktuell ausgestellt worden sein (=max. 2 Jahre vor dem gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung).

\*\* Während der Elternzeit gelten Sie als nicht beschäftigt.

